

# Amo

## Chapter 8

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

קָיִץ:	כָּלוֹב	וְהָיָה	וְהָיָה	אֲדֹנָי	הֲרֵאֵנִי	כֹּה	1
पाकेको-फल	ग्रीष्मकालको-फलको-टोकरी	र-हेर	परमेश्वरले	परमप्रभु	देखाउनुभयो-मलाई	यसरी	
<a href="#">H7019</a>	<a href="#">H3619</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3541</a>	

परमप्रभुले मलाई यो देखाउनु भयो। मैले ग्रीष्म ऋतुमा पाकेको फलको डाला देखें।

וְיִאמְרוּ	קָיִץ	כָּלוֹב	וְאִמֹּס	עֲמוֹס	רָאָה	אֶתְּהָ	מָה-	וְיִאמְרוּ	2
र-भन्नुभयो	पाकेको-फल	ग्रीष्मकालको-फलको-टोकरी	र-म-भनें	आमोस	देख्छौ	तिमीले	के	र-भन्नुभयो	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7019</a>	<a href="#">H3619</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H5986</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0559</a>	
עֹד	אֹזְרִיָּה	לֹא-	יִשְׂרָאֵל	עַמִּי	אֶל-	הַקָּיִץ	בָּא	אֵלָי	וְהָיָה
अब	उपेक्षा-गर्ने-छैनँ	फेरि-कहिल्यै	इसाएलमा	मेरो-जनताको	(-)	अन्त्य	आइपुगेको-छ	मलाई	परमप्रभुले
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7093</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>
								לֹא:	עֲבוֹר
								उसलाई	नाघेर-जान

परमप्रभुले मलाई सोध्नु भयो, “आमोस तिमीले के देख्दैछौ?” मैले भने, “ग्रीष्म ऋतुमा पाकेको फलको एउटा डालो देखें।” तब परमप्रभुले मसँग भन्नु भयो, “मेरा मानिसहरु इसएलको अन्त आयो। म तिनीहरुको पापलाई अझ नदेखे झैं गर्न सक्तिनँ।

בְּכֹל-	הַפֶּגֶז	רָב	וְהָיָה	אֲדֹנָי	נָאם	הָהוּא	בַּיּוֹם	הַיְכָל	שִׁירוֹת	וְהִילָלוּ	3
सबै	लाशहरु	धेरै	परमेश्वरको	परमप्रभु	वचन	त्यो	त्यस-दिन	मन्दिरका	गीतहरु	र-विलाप-गर्नेछन्	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6297</a>		<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1964</a>		<a href="#">H3213</a>	
								פ	הַס:	הַשְּׁלִיחַ	מְקוֹם
								[]	चुप!	फालिने-छन्	ठाउँमा
									<a href="#">H2013</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H4725</a>

अन्तिम समयमा परमप्रभुको भवनमा शोकपूर्ण गीतहरु गाइन्छ।” मेरा परमप्रभु मालिक भन्नुहुन्छ, “लाशहरु प्रत्येक ठाउँमा हुनेछन् र नीखतामा लाशहरु लगिनेछन्।”

שְׂמֵעוּ-	אֵאת	הַשְּׂאֵפִים	אֲבִיוֹן	וְלִשְׁבִית	עֲנוּ-[]	(עֲנוּ-)	אֶרֶץ:	4
सुन	यो	निल्नेहरु	गरीबलाई	र-नाश-गर्नेहरु	[]	दीनहरुलाई	देशको	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H0034</a>		<a href="#">H6035</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H0776</a>	

सुन! मानिसले असहाय मानिसलाई थिचोमिचो गर्छन्। तिमीहरुले यस देशको गरीबहरु नष्ट पार्न चाहन्छौ।

לְאִמֹּר	מָה	וְעָבַר	הַחֹדֶשׁ	וְנִשְׁבִּירָהּ	שָׁבַר	וְהַשְּׁבִית	וְנִפְתְּחָהּ-	בָּר	לְהַקְטִיץ	5
भन्दै	कहिले	बित्छ	औंसी	र-हामी-बेच्छौं	अन्न	र-शब्बात	र-खोल्छौं	अन्न	सानो-पार्नेलाई	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4970</a>		<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7666</a>	<a href="#">H7668</a>	<a href="#">H7676</a>			<a href="#">H6994</a>	
אֵיפָה	וְלִהְגִּידֶל	שֶׁקֶל	וְלַעֲוֹת	מֵאֲזִי	מִרְמָה:					
एपाको-नाप	र-ठूलो-पार्नेलाई	शकेलको-तौल	र-बिगार्नेलाई	तराजूको	छलीको					
<a href="#">H0374</a>	<a href="#">H1431</a>	<a href="#">H8255</a>	<a href="#">H5791</a>	<a href="#">H3976</a>	<a href="#">H4820</a>					

हे व्यापारिहरु हो! तिमीहरु भन्दछौ, “औंसी कहिले बित्छ ता कि हामी गहुँ बेचन सक्छौं। कहिले शाबाथ बित्ला र हामीले बेचन शुरु गर्ने? तब हामीले खोटी तराजू प्रयोग गरेर ठग्न सक्छौ र हाप्रा ग्राहकहरुलाई धोका दिन सक्छौ।

לְקַנְוֹת	בְּכֶסֶף	רָלִים	וְאֲבִיוֹן	בְּעֵבֹד	נְעֻלִים	וּמִפֶּל	בָּר	נִשְׁבִּיר:	6
किन्नेलाई	चाँदीले	गरीबहरुलाई	र-दीनलाई	एक-जोडा	जुत्ताको-खातिर	र-भुसको	अन्न	बेच्छौं	
<a href="#">H7069</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H1800</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H5668</a>	<a href="#">H5275</a>	<a href="#">H4651</a>		<a href="#">H7666</a>	

तिमीले आफैलाई भन्छौ, 'हामीले गरीबलाई चाँदीले किन्छौँ अनि दरिद्रलाई एक जोडी जुत्ताले किन्छौँ। हामी सडेको गहुँ पनि बेच्छौँ।'

מַעֲשֵׂיהֶם:	כָּל-	לְנֶצַח	אֲשֶׁכַח	אִם-	יַעֲקֹב	בְּנֵאוֹן	יְהוָה	נִשְׁבַּע	7
उनीहरूका-कामहरू	सबै	सदाको-लागि	बिसिने-छैन	कदापि	याकूबको	गर्वद्वारा	परमप्रभुले	शपथ-खानुभयो	
<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H7911</a>		<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7650</a>	

परमप्रभुले “याकूब गर्व” नामक आफ्नो नाम प्रयोग गर्नु भयो र शपथ लिनुभयो: “म उसको कर्म कदापि भुल्ने छैन।

וְעַל־תָּהָ	בָּהּ	יֹשֵׁב	כָּל-	וְאֶבֶל	הָאָרֶץ	תְּרִיזוּ	לֹא-	זֹאת	הָעֵל	8
र-माथि-उठ्नेछ	यसमा	बस्ने	सबै	र-शोक-मनाउनेछ	भूमि	थर्किने-छैन	किम-काँपैन	यो	यसकारण	
<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0056</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>		
		ס	מִצְרַיִם:	כִּי־אֹר	(וְנִשְׁקָהּ)	[וְנִשְׁקָהּ]	וְנִגְרָשָׁה	כָּל־הָ	כָּאֵר	
		[]	मिस्रको	मिस्रको-नील-नदीझैं	र-डुब्नेछ	[]	र-बग्नेछ	सबै	नदीझैं	
			<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H8257</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H1644</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2975</a>	

किनभने यी कार्यहरूको कारण सम्पूर्ण भूमि काम्नेछ। यस देशमा बस्ने प्रत्येक मानिस मृत्यु भएको मानिसहरूको निम्ति रुनेछन्। मिश्रको नील नदी जस्तै सम्पूर्ण भूमि उठ्नेछ र तल झर्नेछ। भूमि यता उता फर्किनेछ।”

וְהַחֲשִׁכְתִּי	בְּצַהֲרַיִם	הַשָּׁמֶשׁ	וְהַבְּאֵרִי	יְהוָה	אֲרֻנִי	נֹאם	הָהוּא	בַּיּוֹם	וְהַיְיָ	9
र-अन्धारो-पार्नेछु	मध्यान्हमा	सूर्यलाई	र-म-डुबाउनेछु	परमेश्वरको	परमप्रभु	वचन	त्यो	त्यस-दिन	र-भयो	
<a href="#">H2821</a>		<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1961</a>	
							אֶרֶץ:	בַּיּוֹם	לְאָרֶץ	
							उज्यालोको	दिनमा-नै	भूमिमा	
							<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0776</a>	

परमप्रभुले भन्नुभयो, “म सूर्यलाई मध्यदिनमा अस्ताउने बनाईदिनेछु अनि पृथ्वीको दिनको उज्यालालाई अँध्यारो बनाईदिनेछु।

מַתְּנִים	כָּל-	עַל-	וְהַעֲלִיתִי	לְקִינָה	שִׁירֵיכֶם	וְכָל-	לְאֶבֶל	חַגִּיכֶם	וְהַפְּכֹתִי	10	
कम्मरमा	सबै	(-)	र-म-लगाउनेछु	विलापमा	तिम्रा-गीतहरूलाई	र-सबै	शोकमा	तिम्रो-चाडहरूलाई	र-म-फेर्नेछु		
<a href="#">H4975</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H7015</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0060</a>	<a href="#">H2282</a>	<a href="#">H2015</a>		
			וְאֶחָרִיתָהּ	יְחִיד	כָּאֶבֶל	וְשִׁמְרֵיהָ	קָרְחָהּ	רֹאשׁ	כָּל-	וְעַל-	שֹׁק
			र-यसको-अन्त्य	एकमात्रको	एक्लो-छोराको-शोकझैं	र-म-बनाउनेछु	खुइलो	शिरमा	सबै	र-सबै	भारी-बोरा
			<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H3173</a>	<a href="#">H0060</a>		<a href="#">H7144</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H8242</a>
									מָר:	בַּיּוֹם	
									दुखको	तितो-दिनजस्तै	
									<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H3117</a>	

म तिमीहरूको चाडको दिनहरूलाई शोक मनाउने दिनहरूमा र खुशीको सबै गीतहरूलाई दुःखको गीतमा परिवर्तन गरिदिनेछु। म तिमीहरूलाई वस्त्रहरू शोक लगाएका बनाउनेछु र टाउको खौराउनेछु। म तिमीहरूले जन्माएको एउटै मात्र छोरो मर्दा शोक गरे जस्तै परिदिन्छु अनि यो तिक्त दिन हुनेछ।”

רֵעֵב	לֹא-	בְּאֶרֶץ	רֵעֵב	וְהַשְׁלַחְתִּי	יְהוָה	אֲרֻנִי	נֹאם	בְּאֵיִם	יָמִים	הַהֵנּוּ	11	
अनिकाल	रोटीको-होइन	देशमा	अनिकाल	र-म-पठाउनेछु	परमेश्वरको	परमप्रभु	वचन	आउँदै-छन्	दिनहरू	हेर		
<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2009</a>		
			יְהוָה:	דְּבָרִי	אֵת	לְשִׁמְעַ	אִם-	כִּי	לְמַיִם	צִמָּא	וְלֹא-	לְלֶחֶם
			परमप्रभुका	वचनहरू	(-)	सुन्नेको	(-)	बरु	पानीको	तिर्खा	र-होइन	रोटीको
			<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8085</a>			<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H6772</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3899</a>

परमप्रभु भन्नुहुन्छ, “हेर, त्यो दिन नजिकै आउँदैछ जब म देशमा अनिकाल ल्याउँनेछु। मानिसहरू रोटी र पानीको निम्ति भोकाउने वा तिर्खाउने छैनन्। तर मानिसहरू परमप्रभुको वचनको निम्ति भोकाउने, तिर्खाउने छन्।

דְּבָרִי	אֵת	לְבַקֵּשׁ	יְשׁוּטְטוּ	מִזְרַח	וְעַד-	וּמִצְפּוֹן	יָם	עַד-	מִיָּם	וְנִעְוּ	12
वचन	(-)	खोज्नेलाई	भट्किनेछन्	पूर्वसम्म	(-)	र-उत्तरदेखि	समुद्रसम्म	(-)	समुद्रदेखि	र-भट्किनेछन्	
<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H4217</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5128</a>	
									יְמֵצָאוּ:	וְלֹא	יְהוָה
									भेटिने-छैनन्	तर-पाउने-छैनन्	परमप्रभुको
									<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>

तिनीहरू परमप्रभुको वचन सुन्नु देशमा मृत्यु सागर देखि महासागर सम्म यता-उता जानेछन् अनि देशको उत्तर भाग देखि पूर्व सम्म, मानिसहरु परमेश्वरको वचनको निम्ति यता-उता गर्नेछ तर तिनीहरूले पाउने छैनन्।

בְּצַמָּא:	וְהַבְּחֹרִים	הַיְפֹת	הַבְּתוֹלָת	הַתְּעַלְפָּנָה	הַהוּא	בְּיוֹם	13
तिर्खाले	र-युवाहरू	राम्री	सुन्दर-कन्याहरू	मूर्छित-हुनेछन्	त्यो	त्यस-दिन	
<a href="#">H6772</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H3303</a>	<a href="#">H1330</a>	<a href="#">H5968</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	

त्यस समय सुन्दर युवक र युवतीहरू तिर्खाले मुर्छा पर्नेछन्।

בְּאֵר-שָׁבַע	בָּרָךְ	וְחַי	דָּן	אֱלֹהֵינוּ	חַי	וְאִמְרוּ	שָׁמְרוּן	בְּאִשְׁמַת	הַנְּשָׁבְעִים	14
बेशेबाको	बाटी	र-जीवित-हुन्	दानको	तिम्रो-देवता	जीवित-हुन्	र-भन्छन्	सामरियाको	पापद्वारा	शपथ-खानेहरू	
<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8111</a>	<a href="#">H0819</a>	<a href="#">H7650</a>	
					ס	עֹדָה:	יְקוּמוּ	וְלֹא-	וְנִפְלוּ	
					□	फेरि	उठ्ने-छैनन्	र-कहिल्यै-नउठ्ने	र-लड्नेछन्	
						<a href="#">H5750</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5307</a>	

तिनीहरूले सामरियाका मूर्तिहरूद्वारा शपथ खान्छन्, तिनीहरूले भन्छन्, 'दानको मुर्तिहरूद्वारा अथवा बेशेबाको मुर्तिहरूद्वारा।' तर यी मानिसहरु लड्नेछन् र कहिल्यै पनि उठ्ने छैनन्।"